

## Перевод в сфере информационных технологий

Развитие информационных технологий в современном мире отражается сегодня практически во всех сферах человеческой жизнедеятельности. В связи с этим возникает постоянная необходимость в обмене опытом и во взаимодействии с иностранными IT разработчиками, что невозможно осуществить без перевода и знания терминологии из области информационных технологий. Перевод в области ИТ (информационных технологий) или ИТ перевод входит в спектр услуг, предоставляемых бюро переводов "Flarus".

Перевод различных руководств для пользователей, инструкций по эксплуатации и техническому обслуживанию всевозможных устройств и приложений, перевод технических описаний к оборудованию и многое другое - все это относится к переводам ИТ (ИТ переводам). Над каждым переводом работает специалист, который, помимо владения иностранным языком на высоком уровне, является инженером, программистом или обладает другой технической специальностью, что позволяет ему глубоко проникнуть в суть переводимого текста. Далее, в случае необходимости, над текстом работает редактор, который выполняет вычитку финального перевода, и на завершающем этапе к работе может быть подключен переводчик-носитель языка. В его задачи входит глубокая адаптация текста для последующего прочтения иноязычными читателями.

Мировой рынок информационных технологий постоянно развивается. Без информационных технологий сегодня невозможно развитие предприятий, отдельных отраслей и стремление к повышению конкурентоспособности. Современные разработчики в сфере информационных технологий создают свои продукты, как правило, на английском языке. Далее в задачи переводчиков входит адаптация этих продуктов на другие языки. При этом, от того, насколько правильно будет переведен тот или иной продукт, зависит его работоспособность и широта использования в определенной стране.

# FLARUS



Russia, Moscow,  
24/3, Myasnitskaya, office 23  
+7 495 5047135 (9-30.17-30)  
[info@flarus.ru](mailto:info@flarus.ru)  
<http://www.flarus.ru>